

Zeitschrift: Cartographica Helvetica : Fachzeitschrift für Kartengeschichte
Herausgeber: Arbeitsgruppe für Kartengeschichte ; Schweizerische Gesellschaft für Kartographie
Band: - (2001)
Heft: 23

Rubrik: Landkarten-Quiz

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

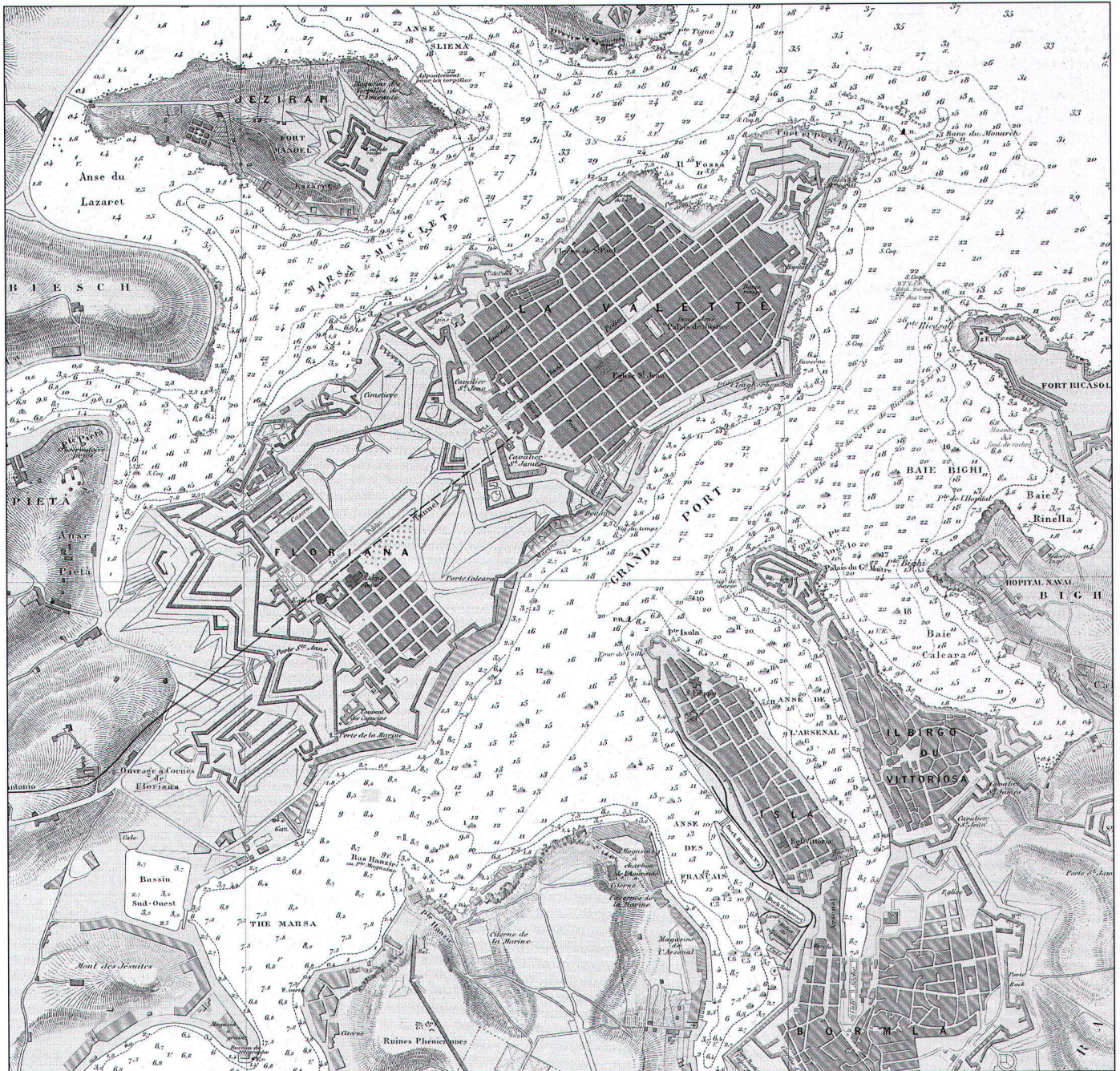


Abb. 2: Plan des Ports de la Valette ... 1:8000, 1895. Ausschnitt auf ca. 50 % verkleinert.

die erste gewesen zu sein, dann folgten je eine französische und italienische Ausgabe ohne Datum.

Der im Vergleich zur Vogelschaukarte von Valetta gut hundert Jahre jüngere *Plan des Ports de La Valette ...* im Massstab 1:8000 zeigt den Grundriss dieser ausserordentlich stark befestigten Stadt. Die hier abgebildete französischen Ausgabe stammt von 1895 (Abb. 2). Der Plan beruht auf den Aufnahmen der englischen Marine von 1860. Die Meerestiefe ist in Metern angegeben. Die vielen Messdaten weisen eindrücklich auf die Bedeutung dieses Hafens hin.

Dank der hervorragenden strategischen Lage war Malta über Jahrhunderte im europäischen Kartenbild präsent und infolge der Fremdherrschaften auch kartographisch gut dokumentiert.

Obschon als Siegespreis des Landkartenquiz aus dem letzten Heft keine Gratis-Ferienwo-

che auf der Insel Malta versprochen wurde, haben sich überdurchschnittlich viele Leserinnen und Leser von *Cartographica Helvetica* mit einer Lösung am Wettbewerb beteiligt. Und weil alle richtig geantwortet haben (Malta und Mittelmeer), musste einmal mehr das Los entscheiden. Der glückliche Gewinner heisst Bernhard Studer und wohnt in Kreuzlingen. Er erhält die Faksimile-Ausgabe «Basel und Umgebung» 1:25000.

Anmerkungen / Literatur

1 Die Johanniter wurden auch Ritterlicher Orden der St. Johannis vom Spital zu Jerusalem genannt. Der Orden entstand zur Zeit der Kreuzzüge in Jerusalem, wo die ersten Ordensritter neben der Krankenpflege auch den bewaffneten Schutz der Pilger übernahmen. Nach der Übersiedlung nach Malta im Jahre 1530 übertrug sich der Inselname Malta auf den Orden. Die Johanniter wurden Malteser genannt.

- 2 Die Malteserritter stammten aus vielen Teilen Europas. Auf Malta lebten diese in acht verschiedenen Auberger, einer Art Kolleg mit Verpflegung. Diese waren aufgeteilt nach den Sprachen (langues) oder «Nationen», die damals in Europa eine Rolle spielten: Auvergne, Provence, Frankreich, Italien, Deutschland und England.
- 3 Malta wurde 1800 von den Briten und Neapolitanern erobert. Offiziell wurde Malta im Pariser Vertrag 1814 britische Kronkolonie.
- 4 Carter, Rowlinson u.a.: *Malta*. Englische Ausgabe, Singapur, 1999; deutsche Ausgabe, Berlin und München, 2000.
- 5 Roncière de La, Monique et Mollat du Jourdin, Michel: *Les portulans, cartes marines du XVIIe au XVIIIe siècle*. Fribourg, 1984.
- 6 Ptolemäus, Claudius: *Cosmographia in der Biblioteca Nazionale in Neapel*. Edition Georg Popp, 1977.
- 7 Ganado, Albert u.a.: *A Study in depth of 143 Maps representing the Great Siege of Malta of 1565*; Vol. I and II. Malta, 1995.

Madlena Cavelti Hammer